

Félhomályban

KÖNYVKRITIKA - KÖVETÉSI TÁVOLSÁG - LXIX. évfolyam, 8. szám, 2025. február 21.

► *Han Kang: Görög leckék. Fordította Kiss Marcell. Jelenkor Kiadó, Budapest, 2024, 176 oldal, 3999 Ft*

Két főszereplőt követünk felváltva. Az egyes szám első személyű elbeszélés egy férfi szólama, aki ógörögöt tanít az esti órákban, harmincas éveiben tért vissza Koreába, miután tizenéves korában családja Németországba emigrált. Egy örökletes betegség miatt egyre rosszabbul lát, az orvosa szerint negyvenéves korára következik be a teljes elsötétedés. A másik főszereplő a férfi diákja, egy felnőtt nő, akiről egyes szám harmadik személyben tudósít a regény. A nő képtelen beszélni, nemrég veszítette el édesanyját, valamint nyolcéves fia felügyeleti jogát. Kiderül, hogy tizenéves korában is volt már egy némasági epizódja, akkor egy francia szó hozta meg az áttörést - ezért tanul hát ógörögül, hogy a koreaitól oly távoli nyelv hatására hátha visszaszerzi a sajátját.